

9 - Help Me

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

Oh man.

[00:04] ---

What are you going to do about this?

[00:07] ---

You can only keep fighting
a losing battle for so long.

[00:10] ---

Dr. Gedoin!

[00:11] ---

*Preparations for Material #0987
are complete!*

[00:14] ---

We'll be arriving at the panopticon shortly!

[00:16] ---

You're so slow! Hurry the hell up!

[00:17] ---

Are you really going through
with the procedure at a time like this?

[00:22] ---

Izumo's compatibility with Nine Tails
has plummeted to ordinary levels, right?

[00:27] ---

This is probably your last chance to go
crawling back to the Commander and report this.

[00:33] ---

Shut up!

[00:34] ---

I told you, the fun
is only about to start!

[00:37] ---

You go get Izumo.

[00:39] ---

If we transport Izumo,
they're sure to make a bid to recover her,

[00:43] ---

and it's about to get dangerous
in more ways than one!

[00:45] ---

Not to mention, I'm sick of looking at your face!

[00:48] ---

You stay here and keep them company!

[00:52] ---

Roger that.

[02:29] ---

Welcome, you hideous cockroaches.

[02:30] ---

EPISODE 9:

HELP ME

[02:33] ---

*I am the head of the Illuminati's
Far East Laboratory...*

[02:36] ---

Michael Gedoin!

[02:38] ---

G-Gedoin? What? That's his name?

[02:41] ---

*You little bastards...
How dare you violate my sanctuary!*

[02:45] ---

This is the holy ground where I experiment
with the Elixir of Immortality!

[02:49] ---

For intruding on this sanctuary,
you deserve to die 10,000 deaths!

[02:53] ---

I'm going to slaughter you all after driving home
the gravity of your crimes!

[02:58] ---

Elixir? Immortality?

[03:00] ---

What's he talking about?

[03:02] ---

He means...

[03:03] ---

that Ms. Kamiki was abducted...

[03:04] ---

so that he could experiment on her
to produce this immortality potion.

[03:08] ---

And most likely...

[03:10] ---

the Zombies we've been battling
were also victims of this experiment!

[03:16] ---

That's correct!

[03:19] ---

Those Zombies are all duds from my human trials!

[03:23] ---

They were tourists
that we brought to Peace Town Inari.

[03:27] ---

To produce an elixir with
even more potent regenerative powers,

[03:31] ---

I need masses of human experiments!

[03:34] ---

Huh? You're kidding me, right?

[03:36] ---

Those guys?

[03:38] ---

Now, now, rest assured.

[03:41] ---

The food and drink being sold in Fox Alley...

[03:44] ---

*are laced with a drug designed to help the brain
achieve a constant state of ecstasy.*

[03:50] ---

The more they eat, the more they crave...

[03:52] ---

*until those tourists are physically unable
to survive without Fox Alley...*

[03:57] ---

*at which point we select them to be residents
of Peace Town Inari. My test subjects!*

[04:03] ---

*Thanks to the drugs, they feel
so little fear or pain during the experiments.*

[04:09] ---

*That's all due to the benevolence
of Lord Lucifer who feels it'd be cruel...*

[04:14] ---

*to inflict needless suffering on them
when we're using them against their will.*

[04:18] ---

How humane is that?

[04:22] ---

Hey you...

[04:24] ---

Are you a demon?

[04:26] ---

Oh no, I am a human.

[04:29] ---

Unfortunately for you, huh?

[04:35] ---

Wh-What's this?

[04:37] ---

What the...

[04:38] ---

*He just detonated the Elixir capsule
that was embedded in its body.*

[04:44] ---

Well, just think of it as a form of doping.

[04:52] ---

*Overdosing on the Elixir
causes their bodies...*

[04:55] ---

*to cycle repeatedly through
destruction and regeneration...*

[04:57] ---

*until they're no longer able
to maintain their human form.*

[05:02] ---

*To sustain those abnormal regenerative powers,
they transform into squirming masses of flesh,*

[05:07] ---

*relentlessly absorbing the objects
around them in their quest for energy!*

[05:14] ---

Everyone, step back!

[05:16] ---

How dare you...

[05:18] ---

How dare you do a thing like this!

[05:20] ---

It doesn't bug you at all?

[05:21] ---

Hah! Not in the least.

[05:24] ---

I despise humans!

[05:28] ---

*I'm sure you know that various animals
are used in scientific experiments.*

[05:33] ---

*Killing other living creatures
so that they can live on...*

[05:36] ---

That's the kind of creatures humans are!

[05:39] ---

Shouldn't they deal
with their own problems themselves?

[05:43] ---

Humans using humans
to conduct experiments! That's justice!

[05:48] ---

*If you think I'm wrong,
let's hear you refute me!*

[05:52] ---

Well?

[05:53] ---

Rin, don't listen to him!

[05:55] ---

Hmm? Can't do it?

[05:57] ---

Then, shut the hell up!

[06:01] ---

*You filthy, shallow hypocrites!
Go on pretending you're saints! And die!*

[06:08] ---

You...

[06:10] ---

fiend!

[06:26] ---

- Izumo!
- Huh?

[06:28] ---

What?

[06:34] ---

Izumo!

[06:36] ---

We're here to save you!

[06:37] ---

Over my dead body!

[06:43] ---

Shi—

[06:44] ---

Hurry up!

[06:45] ---

Shima!

[06:46] ---

Sorry, but I'm not handing Izumo over to you.

[06:49] ---

What happened to you? We're friends!

[06:52] ---

Oh, you're still going on about that?

[06:55] ---

When I went out of my way to warn you!

[07:00] ---

Knock it off!

[07:01] ---

You bastard!

[07:02] ---

Wake the hell up!

[07:06] ---

Izumo!

[07:07] ---

You first!

[07:08] ---

Come on!

[07:09] ---

Hurry!

[07:11] ---

What's wrong?

[07:19] ---

No one...

[07:20] ---

UKE

[07:20] ---

MIKE

[07:34] ---

...can possibly...

[07:39] ---

save me.

[07:42] ---

Izumo...

[07:47] ---

What's the matter with you? Let's go!

[07:50] ---

I never asked you!

[07:53] ---

I don't need anyone to save me!

[07:55] ---

Stay out of my way!

[07:58] ---

This is my problem and mine alone.

[08:08] ---

What the hell is that girl doing?

[08:11] ---

Rin!

[08:15] ---

Shima!

[08:15] ---

Okumura!

[08:16] ---

Hey, you guys!

[08:18] ---

Kuro!

[08:19] ---

That way's no good anymore!

[08:22] ---

Dammit! We're surrounded!

[08:24] ---

Kuro! You can move with all of us
on your back, right?

[08:28] ---

It doesn't seem like I can say no.

[08:30] ---

It's good of you to come, Izumo.

[08:33] ---

The appointed time has come.

[08:38] ---

Before we start, tell me one thing.

[08:42] ---

Tsukumo's really all right, isn't she?

[08:44] ---

Of course she is! Didn't I promise you?

[08:50] ---

All right, then.

[08:52] ---

Get started.

[08:53] ---

What a good girl you are, Izumo.

[08:56] ---

Get ready.

[08:57] ---

Yes, sir!

[08:59] ---

Tsukumo may not really be alive anymore.

[09:04] ---

Uke and Mike are gone, too.

[09:09] ---

*So, I've only got
one last chance left.*

[09:19] ---

*Withstand Nine Tails' possession
and seize control.*

[09:23] ---

*If I can control Nine Tails,
I should be able to dominate everyone here.*

[09:29] ---

*Gedoin, I'm going to choke
the truth out of you!*

[09:33] ---

This is my final battle!

[09:37] ---

...zumo...

[09:39] ---

Izumo...

[09:44] ---

Help... me...

[09:47] ---

Just as you wish, I'll be glad to save you.

[09:51] ---

I...

[09:54] ---

am not like you!

[09:56] ---

*I'm going to overcome Nine Tails,
no matter what!*

[10:06] ---

Hey you! That was for real, wasn't it?

[10:09] ---

Why are you doing this?

[10:11] ---

We all came here to rescue you guys!

[10:13] ---

If you're looking for Izumo,
she should be right underneath us about now.

[10:17] ---

Huh?

[10:18] ---

If you want to save her,
then go ahead and save her!

[10:21] ---

Hey, here it comes.

[10:28] ---

If I'm not mistaken, these guys are attracted
to the stronger sources of energy.

[10:32] ---

What?

[10:33] ---

Those blue flames of yours sure make great decoys,
Okumura! You made my job easier!

[10:39] ---

Whoa!

[10:39] ---

Hey, hey.

[10:41] ---

I don't think you can rescue
anyone looking like that, can you?

[10:46] ---

You have to be ready to strike
both me and this monster.

[10:49] ---

They've tricked you!
No, they're manipulating you!

[10:52] ---

Otherwise, you wouldn't do this—

[10:55] ---

This is the real me, you know.

[10:59] ---

Damn you! What about Suguro...

[11:01] ---

and Konekomaru?

[11:06] ---

What's this?

[11:07] ---

I'm losing my strength.

[11:14] ---

Let me go! Damn you!

[11:25] ---

I don't need anyone to save me!

[11:27] ---

Stay out of my way!

[11:30] ---

This is the real me, you know.

[11:34] ---

Damn...

[11:36] ---

What am I...

[11:38] ---

supposed to do?

[12:09] ---

It really is beautiful, isn't it?

[12:11] ---

Hah!

[12:12] ---

Divine Summoning is merely a way
to enhance Nine Tails' hunger for food.

[12:17] ---

The important thing

is the Mask of the Chosen.

[12:21] ---

This technology invented
by yours truly, a genius...

[12:23] ---

enables a demon to possess
a physical body by force...

[12:26] ---

and remain inside the host
even if they're not of the same substance.

[12:30] ---

Now get ready.

[12:32] ---

Y-Yes, sir!

[12:51] ---

Here it comes...

[12:53] ---

Nine Tails!

[13:00] ---

I'm going to win...

[13:02] ---

for sure!

[13:09] ---

Do as I say!

[13:20] ---

I'm going to—

[13:36] ---

Nooooo!

[13:38] ---

Shield!

[13:40] ---

Yes, sir!

[13:44] ---

Oh, Izumo...

[13:45] ---

For some reason, your compatibility rate...

[13:49] ---

The protection of the Inari gods...
You've almost lost it all!

[13:53] ---

At this rate, you're unquestionably
headed toward instant death.

[13:55] ---

So, Nine Tails' possession
won't take hold of you!

[13:57] ---

As if I'd let that happen!

[14:00] ---

Activate the Mask of the Chosen!

[14:02] ---

Yes, sir!

[14:10] ---

You'd better appreciate this!

[14:12] ---

I'm using this device to force
the possession to take hold!

[14:17] ---

But normally, only a Chosen One who's been
successfully enhanced by the Elixir experiments...

[14:21] ---

could possibly withstand this procedure!

[14:24] ---

Since you've lost your protection,
what's to become of you, I wonder!

[14:27] ---

Well, at this point, a little necrosis
to your physical body isn't a big deal!

[14:41] ---

Dammit!

[14:43] ---

Those guys, talking like that...

[14:44] ---

It hurts!

[14:47] ---

I'm so hungry...

[14:50] ---

It hurts...

[14:53] ---

*The voices of humans
who got turned into Zombies?*

[14:57] ---

Mother...

[15:02] ---

No way!

[15:11] ---

Use your power to do something kinder.

[15:14] ---

Old man!

[15:16] ---

*I'm too dumb! So, I don't know
what it is that I should do anymore!*

[15:26] ---

Izumo...

[15:28] ---

Enough with the useless resistance!

[15:31] ---

You just need to surrender to Nine Tails.

[15:34] ---

I'm sure you'll feel better then!

[15:54] ---

That's my girl! Keep going!

[16:04] ---

So persistent!

[16:05] ---

Hurry up and yield to Nine Tails!

[16:16] ---

Tsukumo...

[16:21] ---

My precious little sister...

[16:26] ---

But I don't know

if you're alive or dead anymore.

[16:34] ---

Paku.

[16:36] ---

My one and only friend.

[16:40] ---

But I can't tell you the truth about me.

[16:44] ---

If I did, you might leave me.

[16:49] ---

I've always been all alone.

[16:53] ---

What on earth am I fighting for?

[16:56] ---

Or living for?

[17:00] ---

I'm...

[17:01] ---

so tired...

[17:04] ---

of everything.

[17:08] ---

I was sick of it all.

[17:10] ---

Of Bon and Koneko and my family.

[17:13] ---

It was all such a drag...

[17:14] ---

and I just wanted to abandon them all.

[17:19] ---

It's just like you said.

[17:22] ---

I'm no different after all.

[17:26] ---

And here I always thought that you and I were alike.

[17:30] ---

I didn't see that coming!

[17:31] ---

You're mad?

[17:36] ---

I wonder why...

[17:39] ---

I got mad.

[17:43] ---

I hate all those guys!

[17:47] ---

They all have different mindsets.

[17:50] ---

Every last...

[17:52] ---

one of them.

[17:54] ---

They all just do whatever they want!

[17:59] ---

And just being with them pisses me off!

[18:04] ---

And yet...

[18:06] ---

I...

[18:10] ---

Whenever they'd fall out for real...

[18:17] ---

I always hated it!

[18:21] ---

I guess...

[18:22] ---

I must've...

[18:26] ---

I must've really liked them all!

[18:31] ---

Really...

[18:34] ---

All of them... All of them!

[18:38] ---

I loved them all!

[18:40] ---

I loved them all, but...

[18:46] ---

*Even if I've figured that out now,
it's already too late.*

[18:55] ---

What an idiot I am.

[18:57] ---

That's right!

[19:00] ---

Now hurry up and die!

[19:02] ---

There's no point in you being alive anymore!

[19:07] ---

...body...

[19:11] ---

help...

[19:13] ---

me!

[19:14] ---

Die!

[19:15] ---

Die!

[19:17] ---

Die for me!

[19:58] ---

Y-Y-You killed the Inflazombie, didn't you?

[20:01] ---

You had to do it to save Izumo!

Is that your reason? Huh?

[20:04] ---

You reviled me by calling me a "heretic,"
but how are you any different?

[20:09] ---

You damn hypocrite!

[20:10] ---

You, Lord Satan's spawn?

I'll never acknowledge you!

[20:14] ---

You think you're on the side of justice?

Don't delude yourself!

[20:17] ---

In the first place, Izumo...

[20:18] ---

In the first place, Izumo is willingly taking part in
this experiment! For the last five years, all this time—

[20:29] ---

Can't you see that she's crying?

[20:33] ---

Izumo! Can you get up?

[20:35] ---

Not good, not good, not good, not good!

[20:38] ---

I have to deal with this!

[20:42] ---

Where do you think you're going?

[20:44] ---

Save me!

[20:45] ---

Not good, not good, not good!

[20:49] ---

Hey! Guard boy!

[20:51] ---

You tell that four-eyed swine of a woman
to summon my bodyguards!

[20:55] ---

Did you hear that? What should I do?

[20:58] ---

Keep ignoring him.

[20:59] ---

Copy that. That's very helpful.

[21:01] ---

Are you listening?

[21:03] ---

Dammit, did that brat die?

[21:05] ---

I'm exhausted.

[21:07] ---

Good luck, you guys!

[21:09] ---

Every one of them is useless!

[21:12] ---

I've got it!

[21:14] ---

This will really buy me some time!

[21:16] ---

I'm a genius after all!

[21:19] ---

What he said is true.

[21:22] ---

J-Just forget about me.

[21:25] ---

Take my mother... and run!

[21:28] ---

Wha... Mother?

[21:30] ---

Over there.

[23:34] ---

NEXT TIME

FRIENDS

Revision #1

Created 2026-01-04 23:09:48 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:09:48 UTC by whimsee